

နက်သဝံဘုဂ်တုကးတုအီလံ

ပကးတုကွံနက်သဝံလံမုလု-

- ___ နတဟုဂ်နတုအလဲလုညါတဖုဂ်ဘုဂ်.
- ___ နတဟုဂ်ဝဲဒုဂ်နတုဘိဂ်တုဘါအစုဟုဂ်ပံစါဘုဂ်
- ___ နတဟုဂ်ပုဒီးခွဲယံလုကဲလဲကွံနမံထာပံဘုဂ်.
- ___ နတဟုဂ်တုလီဂ်ဘုဂ်တဖုဂ်ဒီး, မုတမုမုပုလံပံတံထီဂ်
လုတုမုစါ အကျဲအကွံအဂီဘုဂ်.
- ___ ဟုဂ်နတုမုစါမုတမုဆီတဲလဲမုတံတုတုထုတုအပီးအလီနုဂ်လီ.
- ___ သမုတုကဟုဂ်တုအလဲနုဂ်လီ.
- ___ တုလီတုဂ်, တုတဲပျဲကမုဂ်တုနုဂ်လီ.

လုတုကဟုဂ်ကဒါနုဒီးတုမုစါအဂီနကဘုဂ်မုတုလုလံတဖုဂ်ခဲလံနုဂ်လီ-

ရဲဂ်ကွဲတုကဟုဂ်တုအလဲလုနတဟုဂ်ဘုဂ်ဒီး \$
ဟုဂ်တုအီးထီဂ်ကဒါအလဲ \$123.23 (အမဲညါ \$372.00 မဲပမုဘုဂ်ခွဲဂ်
ကွဲလုတုကဟုဂ်တုအဂီ)
ဟုဂ်စုဟုဂ်ဆီစါ (မဲမုလီဂ်ဘုဂ်အါ) \$
အာထာပံ _____ မဲနမုပုလုလုအတုဟဲစုအါတုဘျဲလီဆီဘု
ဂ်သးမုပကကးတုနက်သဝံလု

- နကဘုဂ်ဆဲးကျဲပုမဲနဟုဂ်တုအလဲမုဝဲအါလုတုကမုလီတုတုတုထု
ထီဂ်တုဘျဲလုတုဟဲလီခဲလံဒ်သီးတုကဟုဂ်ကဒါတုမုစါအဂီ
ဒီးလုတုကရဲဂ်ကွဲအုနအိဂ်တုအလီအဂီနုဂ်လီ. ဘုဂ်တဘုဂ်ကလီဂ်
ဟုဂ်တုအါနုအနိုဂ်နုဒီးလုအအိဂ်လုတုဒုးသုဂ်ညါတါအဲအလီ
ဒ်သီးတုကဟုဂ်ကဒါဒီးတုမုစါအဂီနုဂ်လီ.

တုဆုးတုခါဂ်ဂီအုတုဒုးသုဂ်ညါ
ဒုးသုဂ်ညါဘုဂ်ပုမဲပုတုဂ်လုအအိဂ်ဆိးလုနဟုဂ်အပုတုဂ်ဆုးခါဒိဂ်ဒိဂ်မုတ
မုအိဂ်ဒီးတုဆုးတုခါအတုဂ်ဂီလုကမုကဲခဲထီဂ်တုခီဖျဲတုထုကွံတုမုစါတုခါ
အဲ နုဂ်လီ. ပကဘျဲနုကွဲနုကဲသဝံအတုမုစါလု ၂၄
နုဂ်ရဲဂ်အတီပုမဲနကဘုဂ်အိဂ်ဒီး -

1. အိဂ်ဒီးနကသုဂ်သရဲဂ်လုအအိဂ်ဒီးတုပျဲကသုဂ်သရဲဂ်အစါမုတမုသရဲဂ်သ
ရဲဂ်မုဂ်ကွဲပုမုစါလုအမုတုဒ်သီးကသုဂ်သရဲဂ်အဂ်လီတုဂ်လီတုခီဖျဲလီတဲမဲမုတ
မုလုလံကွဲလုအစံးတုဆုးခါအဲမုတုတုအနိုဂ်ဒီးတုမုကးတုတုစါကဒုးကဲထီဂ်
တုဂ်ဂီဒီး
2. ဆဲးကျဲဘုဂ်ပုမဲကဲဒဲဒုဂ် 215-235-1777 အါမုတုရဲဂ်တုကျဲတဖုဂ်လုတု
ကဟုဂ်ကွဲကတီအဲအလဲတဖုဂ်နုဂ်လီ. နကဘုဂ်ဟုဂ်ပုဒီးဟံဂ်ပီတုဟဲနုဒီး
ပုအိဂ်လုဟံဂ်အဂီအကျဲလုတုကဆါတုတုဟုဂ်တါလုလံလုတုဒီသုအယံ
လုကသုဂ်ကသီအတုမဲပနီဂ်အဖီခိဂ်နုဂ်လီ.
3. မကသုဂ်သရဲဂ်လုအအိဂ်ဒီးတုပျဲကသုဂ်သရဲဂ်အစါမုတမုသရဲဂ်သရဲ
ဂ်မုဂ်ကွဲပုမုစါလုအမုတုဒ်သီးကသုဂ်သရဲဂ်ဆုးခါနု PGW
ဒီးလံပရုတဘုဂ်လု 3 သီအတီပု,
တဲလီတုတုဆုးတုခါအတုအိဂ်သးတဖုဂ်တုကွံ.

တုအကါဒိဂ်လုကဘုဂ်သုဂ်ညါ

မဲနမုအိဂ်ဒီးတုသံကွဲမုတမုလီဂ်ဘုဂ်အါထီဂ်တုဂ်တုကျဲနုဂ်,
ဝဲသးစုကဲဘုဂ်ပုမဲ 215-235-1777 မုတမုကွဲလံဆူ P.O. Box 3500,
Philadelphia, PA 19122. မဲနက တုတုဒီးပုမုစါ,
မဲနမုတသုဂ်မဲသးမု, နတီဂ်ထီဂ်တုကနုကဒုဂ်တါယုဒီးကမုဂ်တုသု
တုစွဲအိဂ်မဲးရဲဂ်(Public Utility Commission (PUC))သုလီ. The PUC
ကကွဲစါမုစါဒီးတုဂ်ဂီလီ. လုတုကဆဲးကျဲအဲသုဂ်ကဲဘုဂ် (800) 692-7380
မုတမုကွဲ လံဆူ Pennsylvania Public Utility Commission, Box 3265,
Harrisburg, PA 17105-3265 တုကွံ.

တုဂီခါတုကးတုအကျဲအကွံတဖုဂ် (ဒိဂ်မဲဘုဂ် ၁- မုဒုး ၃၁)

- ပကဘျဲနုကွဲနုကဲလုပုဂ်ရဲဂ်အတီပုမဲနတုထီဂ်တုလီဂ်ဘုဂ်

တုဂီခါအလုအဂီအိဂ်ဝဲလီ. တုဖျဲဂ်ထီဂ်နုဂ်ဖိထါဖိတလုစုတုဟဲနု
တကွံ. ကွဲဘုဂ်ဒုးလုလံလုတုကဆါတုနကရဲဂ်တကွံ.

- မဲနတုဟဲနုမုဝဲဒုဂ် 150%
မုတမုပုဒ်နုတုအဲဒ်ကီမဲနတုဟဲနုမုဝဲဒုဂ် 150% တုဖျဲဂ်ထီဂ်နုဂ်
ယံအတုနုဂ်လီ. တဖုဂ်အါ, အဒီဂ်ထဲးနကဘုဂ်သံကွဲ PUC လုတုပျဲအဂီလု
 - တုကကးတုနတုမုစါနုဂ်လီ. မဲနမုတုဒီးနုဘုဂ်တုဒုးသုဂ်ညါလုပဒီးနု
ဘုဂ်တုပျဲလု PUC အအိဂ်ဘုဂ်ဒီးကဲဘုဂ်ပုတုဘျဲယံတကွံ.
 - မဲနတုဟဲနုမုအိဂ်အါနု 150% ဘုဂ်ဆုဂ်မုတတုလုဝဲဒုဂ် 250%
လုအမုကီ မဲန
စါဖျဲဂ်ထီဂ်တုယံအတုနုဂ်လီ. ဘုဂ်ဒီး, ပကကးတုနတုမုစါမဲတုအိဂ်
ဝဲ သးလုလံတါခါမုတုဘုဂ်လီအသးဒီးနုနုဂ်လီ.
1. ပုတဂ်လုနဟုဂ်အပုအသးနုဂ်အိဂ် 12 မုတမုစါနုအနုဂ်မုတမုသးပု
65 မုတမုပုနုအနုဂ်မုတမု
 2. နဟုဂ်တုလံနက်သဝံအလဲလုအပုကွဲခဲလုအဂီနုလုလဲတုတုအဂီမုတမု
 3. မဲအပုကွဲခဲလုနဟုဂ်ဘုဂ်လံနဟုဂ်ဖိဖိအတုဟဲနုအကျဲအစုဂ်က
တု 15% လုကဲသဝံအဂီ.

ကီမဲနတုဖျဲဂ်ထီဂ်နုဂ်ဖိထါဖိတလုစုတုဟဲနု (Federal Poverty Guidelines , FPG) 2021			
ဟံဂ်ဖိဖိနီဂ်	နတုဟဲနုအိဂ်မဲ FPG 150% မုတ မုစါနုအနုဂ်မဲနတုဟဲနုမဲ လံမုစါ	နတုဟဲနုအိဂ်မဲ FPG 150% ဒီး 250% အဘုဂ်စါမဲနတုဟဲနုမဲလံမုစါ	
1	\$1,610 မုတမု စု	\$1,611 - \$2,683	
2	\$2,178 မုတမု စု	\$2,179 - \$3,629	
3	\$2,745 မုတမု စု	\$2,746 - \$4,575	
4	\$3,313 မုတမု စု	\$3,314 - \$5,521	
ဟံဖျဲဂ်အါထီဂ် တကစုစု	\$568	\$569 - \$946	

- လံလုတုကဆဲးထီဂ်ကွဲသးအဂီ, မဲတုမုကလီဂ်ခွဲဂ်ကျဲနုဂ်တုအဲကယံဂုသီလီ.
မဲနမုအိဂ်ဒီးတုဒီသုအါလုတုမုစါတုပါ (Protection From Abuse) အတုကလု
လုအအိဂ်မဲဟဲကွဲဘျဲဂ်တါခါ, တုဒီသုအါနုအိဂ်ဝဲဒုဂ်လုနဂီလီ.
ကဲဘုဂ် ပုလု 215-235-1777 တုဘျဲယံ.
(နကလုဂ်ဟုဂ်ပုဒီးတုကလုတါခါအဲအိဂ်ဘုဂ်နုဂ် လီ.)
- နကကြဲးဘုဂ်ဝဲဒုဂ်လုတုဟုဂ်အလဲအတုအဂ်လီ. မုတမုတုမုစါမုစါလုလီဆီအတု
ရဲဂ်တုကျဲတါခါအဂီလီ. ကဲဘုဂ်ပု 215-235-1777 တုဘျဲယံလုတုကဟုဂ်ပုဒီး
ဟံဂ်ဖိဖိနီဂ်, တုဟဲနုဒီးပုအိဂ်လုအပုတုဂ်တုကျဲတကွံ. လံလုဘုဂ်သးနတုဟဲနုဘု
ဂ်တဘုဂ်ကလီဂ်ဘုဂ်, အဒီဒ်သီးလုလဲအလံကမုတမုမိသုလဲလံတုဖျဲနုဂ်လီ.
- မဲနဟံဂ်ကစုဟုဂ်တုသုတုစွဲအလဲအါနုဂ်တကွံ. နအိဂ်ဒီးသးစးအတုဒီသုအါလု
လီဆီတုနီလီ. ကဲဘုဂ်ပုမဲ 215-235-1777 နုဂ်တကွံ.
- မဲနမုအိဂ်ဒီးတုဂ်ဂီလုတုကနုပုမုတမုကတီအဲကလဲကွဲကျဲအါကဲပုလု
215-235-1777 ပုကတုကျဲထံကလီတုအဂီတကွံ.
- သးပုအိဂ်ဆိးလုတုလီအဲအပုလဲလုလုအမဲအိဂ်လုတုအဂ်လီ. လံလုသး
ယံမုတမုတုဒီးလဲတါခါအဲအလီနုဂ်တုဟဲကဲအဲအမုပုပုသုတုဒီးအိဂ်ဒီးမု
ဒါလုတုကဘုဂ်ဟုဂ်တုအလဲလုတုမုစါလုအိဂ်ထီဂ်ကဒါအဂီနုဂ်လီ.
- သးပုတဂ်လုလံလုလုအအိဂ်လုတုသုဂ်ထီဂ်အဲကဘုဂ်ဟုဂ်တုအလဲတုနီ
မုတမုမဲလံဒ်သီးတုမုစါလုအိဂ်ထီဂ်ကဒါကွဲအသးအဂီနုဂ်လီ.

SE HA DESCONECTADO SU SERVICIO DE GAS

NOSOTROS DESCONECTAMOS SU SERVICIO DE GAS

DEBIDO A:

- Usted no pagó su factura atrasada.
- Usted no pagó su depósito de seguridad.
- Usted no nos ha dado acceso a su medidor.
- Usted no ha cumplido con los requisitos y/o no ha completado la solicitud de proceso para el servicio.
- Robo del servicio o alteración de equipo del servicio público.
- Pago rechazado.
- Fraude/Representación falsa de un hecho material.

PARA QUE SE LE VUELVA A CONECTAR EL SERVICIO USTED DEBE HACER TODO LO SIGUIENTE:

Hacer un acuerdo de pago de su factura atrasada de _\$
 Pagar un cargo por reconexión de \$123.23 (Mas \$372.00 si excavamos la calle para desconectar el gas).

Pagar un Depósito (si se requiere) de

Otro: —

- Se debe comunicar con nosotros después de haber hecho el pago para asegurarse de que se haya cumplido con todas las condiciones para la reconexión del servicio y coordinar el acceso a sus instalaciones. Es posible que se requiera que pague más que el importe de este aviso para reconectar su servicio.

- Alguien en el grupo familiar tiene 12 años de edad o es menor o tiene 65 años o es mayor; o
- Usted ha pagado por lo menos la mitad de sus dos últimas facturas mensuales de gas; o
- Si durante los dos últimos meses usted ha pagado por lo menos el 150% de sus ingresos para las facturas de gas.

Directrices Federales de Pobreza 2021		
Tamaño del grupo familiar incluyendo niños:	Sus ingresos mensuales son el 150% de la FPG o inferiores si son de:	Sus ingresos mensuales están entre el 151-250% de la FPG si son de:
1	\$1,610 o menos	\$1,611 - \$2,683
2	\$2,178 o menos	\$2,179 - \$3,629
3	\$2,745 o menos	\$2,746 - \$4,575
4	\$3,313 o menos	\$3,314 - \$5,521
Cada persona adicional agrega	\$568	\$569 - \$946

- Si tiene una orden de Protección Contra Abuso (Protection From Abuse) de un tribunal, hay algunas protecciones adicionales disponibles para usted. Llámenos inmediatamente al 215-235-1777. (Se le pedirá que nos proporcione una copia de la orden.)
- Es posible que pueda ser elegible para un acuerdo de pago o programas de ayuda especiales adicionales. Llame al 215-235-1777 inmediatamente para proporcionarnos los ingresos de su grupo familiar y la información de los ocupantes. Es posible que se requiera documentación de sus ingresos, como recibos de pago o documentos de impuestos.
- Si la persona que le alquila la vivienda paga su factura de servicios usted tiene otras protecciones regales. Llámenos al 215-235-1777.
- Si tiene problemas para entender o hablar el inglés, llámenos al 215-235-1777 para conseguir una interpretación gratis.
- Todos los ocupantes adultos de las instalaciones cuyos nombres figuren en la hipoteca, el título o el alquiler se consideran el cliente y son responsables del pago para que se reconecte el servicio.
- CUALQUIER adulto ocupante que haya vivido en la residencia tendrá que pagar todo o parte de esta cuenta para que se restablezca el servicio.

AVISO SOBRE EMERGENCIAS MEDICAS

AVISENOS SI ALGUIEN QUE VIVE EN SU CASA ESTÁ GRAVEMENTE ENFERMO O TIENE UN PROBLEMA MEDICO. NO LE DESCONECTAREMOS

EL SERVICIO durante dicha enfermedad si usted:

- Le pide a su médico, asistente de médico o enfermera con licencia para ejercer que certifique por teléfono o por escrito la existencia de la enfermedad y que podría agravarse si se corta el servicio y
- Hace arreglos para pagar sus cuentas actuales. Debe proporcionarnos información de sus ingresos de su familia y sus ocupaciones para que determinemos los términos de su pago mientras tenga la protección de la certificación médica.
- Se comunica con nosotros al 215-235-1777.
- SU MEDICO, ASISTENTE DE MEDICO O ENFERMERA CON LICENCIA PARA EJERCER DEBERA ENVIAR UNA CARTA A PGW EN UN PLAZO DE 3 DIAS PARA VERIFICAR SU ENFERMEDAD O PROBLEMA MEDICO.

COSAS IMPORTANTES QUE DEBE SABER

Si tiene preguntas o necesita más información, llámenos al 215-235-1777. Después de hablar con nosotros, si no está satisfecho, puede presentar una queja con la Comisión de Servicios Públicos (Public Utility Commission, PUC). La PUC tratará de ayudarlo con su problema. Para comunicarse con ellos llame al (800) 692-7380 o escriba a: Pennsylvania Public Utility Commission, Box 3265, Harrisburg, PA 17105-3265.

DISPOSICIONES PARA LA DESCONEXION EN INVIERNO (1 de diciembre al 31 de marzo)

- Nosotros reconectaremos su servicio dentro de 24 horas después de que usted haya cumplido con todos los requisitos para que se le reconecte el servicio. Cuando se requiera excavar la calle, puede demorar hasta 7 días.
- Si tiene un bajos ingresos, hay reglas especiales sobre si podemos o no desconectar su gas durante el invierno. Sume los ingresos mensuales del grupo familiar y mire la tabla para determinar cuales su grupo
- Si sus ingresos son iguales al 150% de las Directrices de Federales de Pobreza o menores, primero tenemos que pedir autorización a la PUC para desconectar su servicio. Si no recibí el aviso de que obtuvimos autorización de la PUC, llámenos inmediatamente.
- Si sus ingresos son mayores del 150% pero no exceden el 250% de las Directrices Federales de Pobreza, no le desconectaremos el servicio si: